



SIP INDUSTRIAL

machinery specialists since 1968

## 05291 SUPER BOXY COMPRESSOR

# REVOLUTION AIR COMPRESSOR

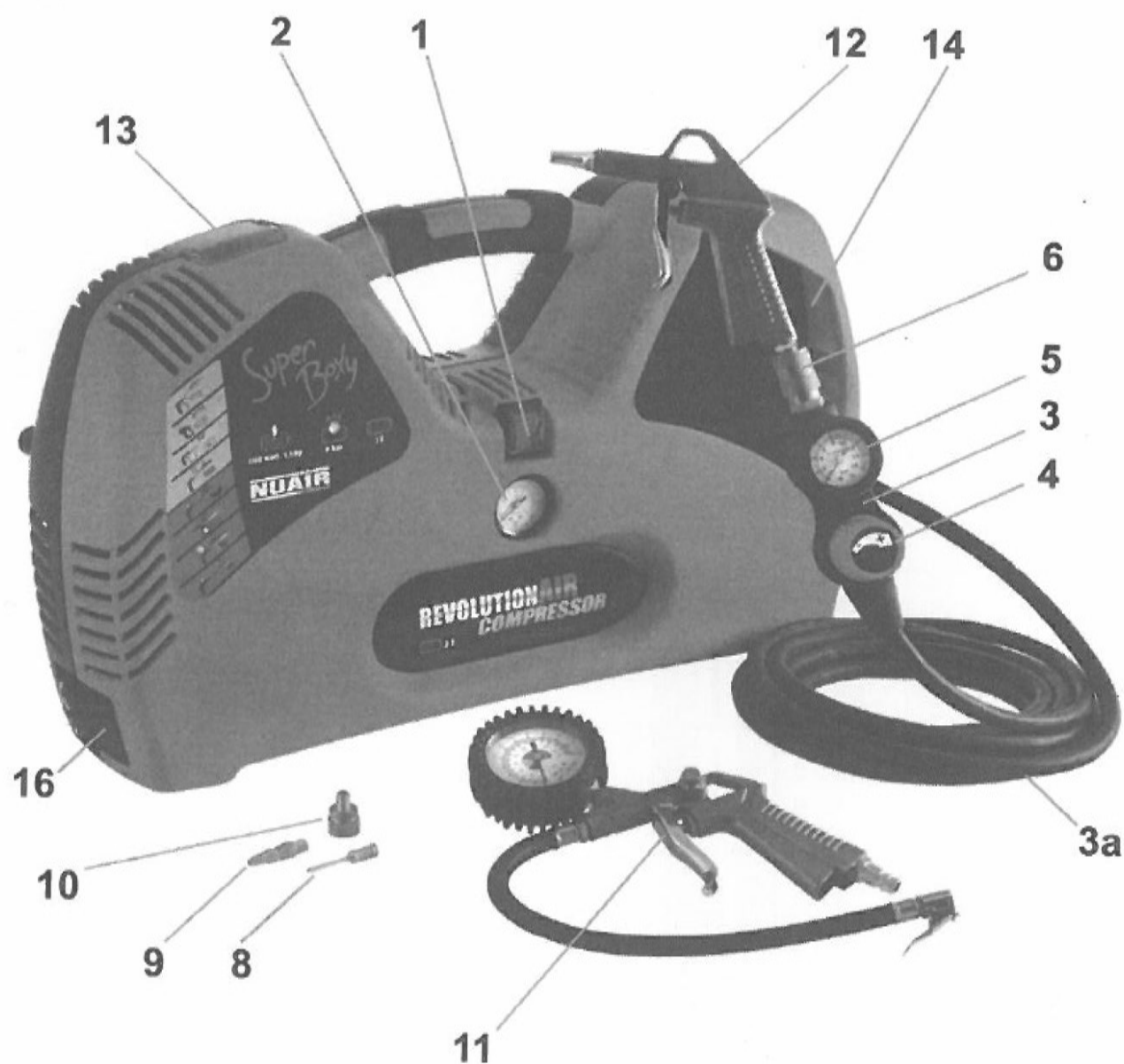
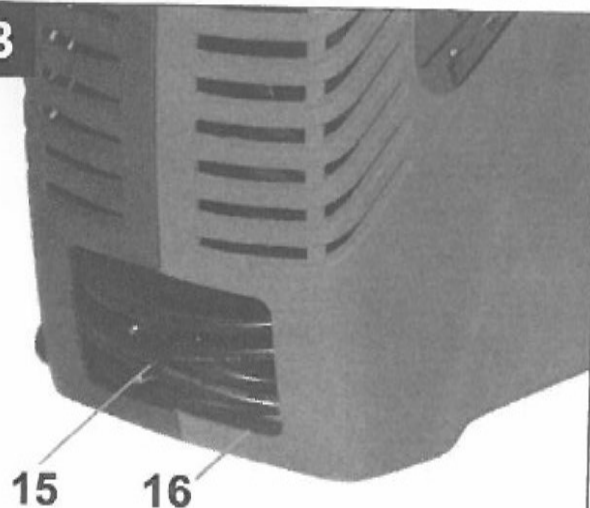
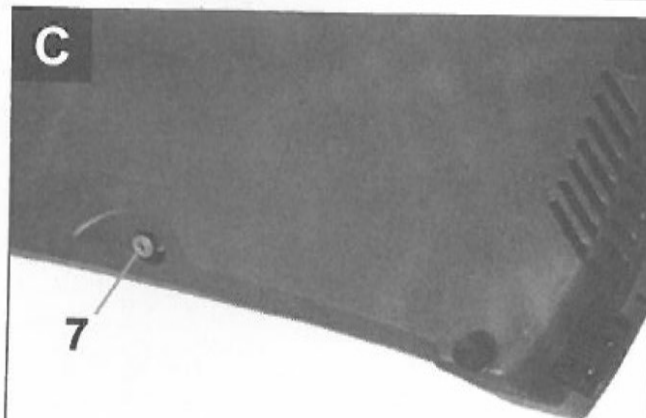
I	Manuale istruzioni.....	5
GB	Instructions for use manual.....	9
F	Manuel utilisateur.....	13
D	Betriebsanleitung.....	18
E	Manual de instrucciones.....	23
P	Manual de instruções.....	28
NL	Gebruiksaanwijzing.....	32
DK	Brugsanvisning.....	36
S	Instruktionsmanual.....	40
FIN	Käyttöohjeet.....	44
GR	Εγχειρίδιο οδηγιών.....	48
PL	Instrukcje obsługi.....	53
HR	Uputstvo za uporabu.....	58
SLO	Navodila za obratovanje.....	62
H	Kezelési útmutató.....	66
CZ	Příručka k obsluze.....	70
SK	Návod na obsluhu.....	74
RUS	Руководство по эксплуатации.....	78
N	Bruksanvisning.....	83
TR	Kullanma talimatı.....	87
RO	Manual de utilizare.....	91
BG	Ръководство по експлоатацията.....	95
SRB	Uputstvo za upotrebu.....	100
LT	Instrukcijų vadovėlis.....	104
EST	Kasutamishend.....	108
LV	Instrukciju rokasgrāmata.....	112

Super  
Boxy

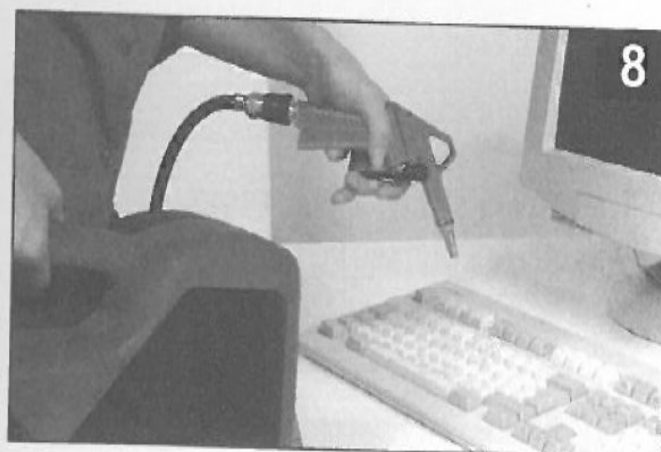
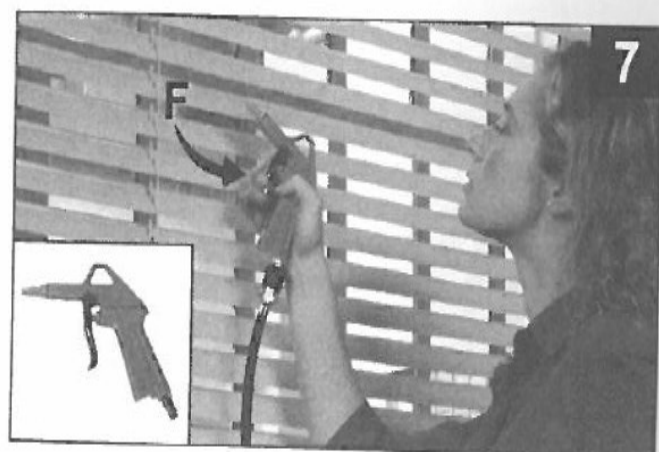
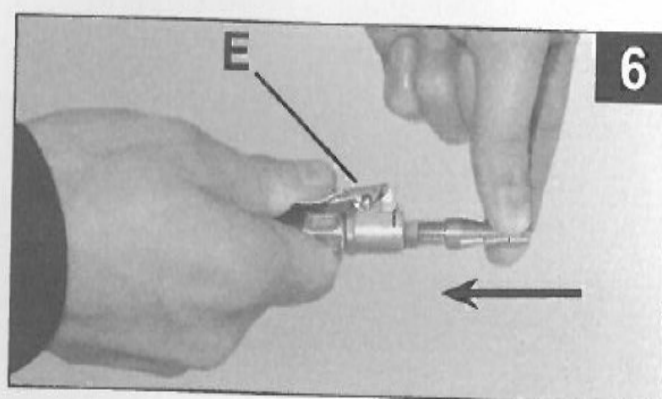
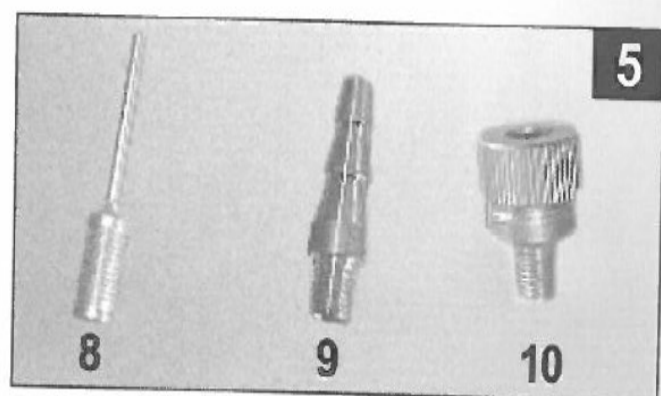
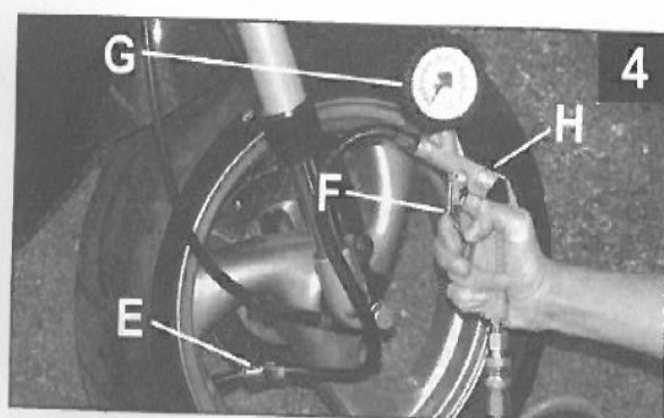
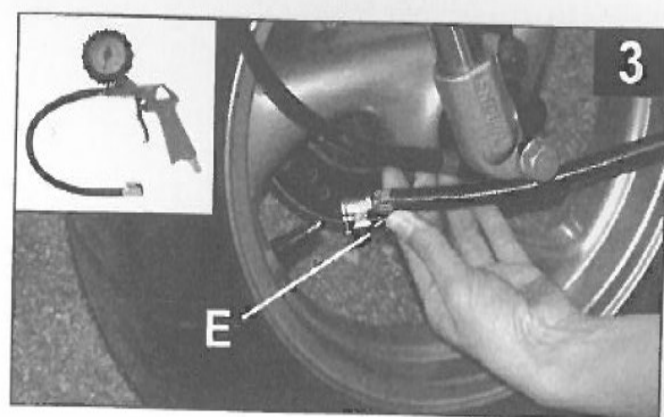
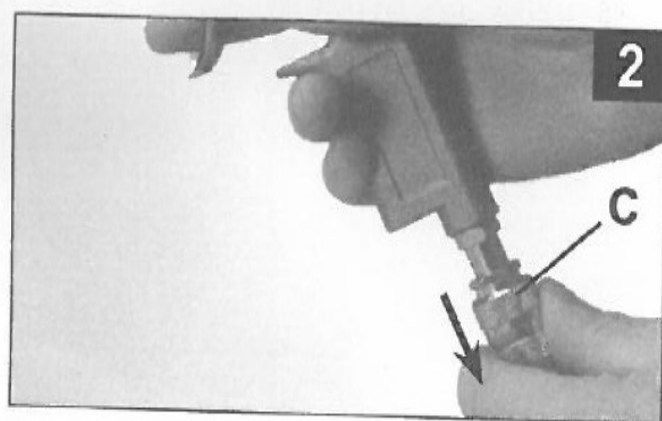
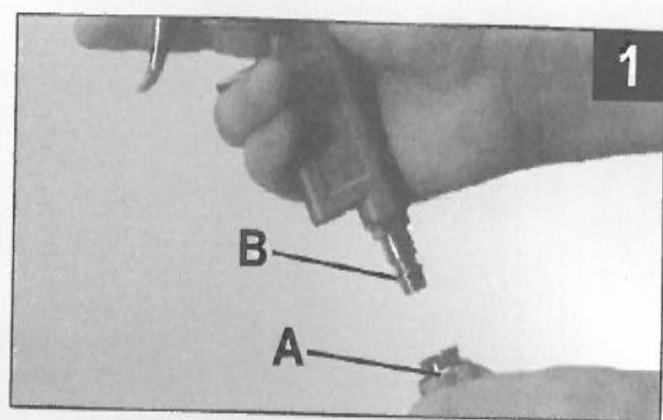


**NUAIR**  
COMPRESSORS

I	DATI TEHNIČKI	Tensione di alimentazione	Potenza nominale	Corrente assorbita	Capacità serbatoio	Pressione massima	Aria aspirata	Giri motore	Peso	Dimensioni	Classe di protezione	Rapporto d'intermittenza
GB	TECHNICAL DATA	Power supply	Rated power	Current take-off	Receiver capacity	Max. pressure	Air intake	Motor rpm	Weight	Dimensions	Protection Class	Intermittent Duty
F	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Tension d'alimentation	Puissance nominale	Courant absorbé	Capacité du réservoir	Pression maximum	Air aspiré	Tours moteur	Poids	Dimensions	Classe de protection	Rapport d'intermittence
D	TECHNISCHE DATEN	Speisespannung	Nennleistung	Stromaufnahme	Tankinhalt	Hochstdruck	Angesaugte Luft	Motorum-drehungen	Gewicht	Abmessungen	Schutzklasse Schutzart	Relative Einschaltdauer
E	DADOS TÉCNICOS	Tensión de alimentación	Potencia nominal	Corriente absorbida	Capacidad del depósito	Presión máxima	Aire aspirado	Revoluciones del motor	Masa	Dimensiones	Clase de protección	Relación de intermitencia
P	DADOS TÉCNICOS	Tensão de alimentação	Potência nominal	Corrente consumida	Capacidade do depósito	Pressão máxima	Ar aspirado	rotações do motor	Massa	Dimensões	Classe de proteção	Relação de intermitência
NL	TECHNISCHE GEGEVENS	Voedingsspanning	Nominiaal vermogen	Stroomverbruik	Inhoud tank	Maximumdruk	Aangezogen lucht	Toerental motor	Gewicht	Afmetingen	Beschermingsklasse Beschermingsgraad	Intermitterend bedrijf
DK	TEKNISKE DATA	Forsyningsspanning	Nominel effekt	Strømforsbrug	Tankkapacitet	Maks. tryk	Indsugel luft	Motorens omdrejningshastighed	Vægt	Mål	Beskyttelsesklasse Beskyttelsesgrad	Intermittentskold
S	TEKNISKA DATA	Mattningsspanning	Märkeffekt	Strömförbrukning	Behållarens volym	Max. tryck	Insugen luft	Motorvarvtal	Vikt	Mått	Skyddsklass Skyddsnivå	Intermittensfaktor
FIN	TEKNISET TIEDOT	Syöttöjännite	Nimellisteho	Virtankulutus	Säiliön tilavuus	Maksimipaine	Imetty ilma	Moottorin kierrosluku	Paino	Mitat	Suojelu luokka Suojausaste	Jaksotussuhte
GR	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	Τάση τροφοδοσίας	Ονομαστική ισχύς	Απορροφούμενο ρεύμα	Χωρητικότητα περιέκτη	Μέγιστη πίεση	Απορροφούμενος αέρας	Στροφές πορτί	Μάζα	Διαστάσεις	Κλάση προστασίας Βαθμύο προστασίας	Διακομώμενη λειτουργία
PL	DANE TECHNICZNE	Napięcie zasilania	Moc nominalna	Prąd pobierany	Pojemność zbiornika	Maksymalne ciśnienie	Powietrze ssane	Obroty silnika	Masa	Wymiary	Klasa zabezpieczenia Stopień zabezpieczenia	Okresowość działania
HR	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nazivna snaga	Potrošnja struje	Kapacitet spremnika	Maksimalni tlak	Usisani zrak	Okretaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite Stupanj zaštite	Način rada
SLO	TEHNIČNI PODATKI	Napajalna napetost	Nazivna moč	Tokovna poraba	Vsebrina rezervoarja	Najvišji tlak	Vsesan zrak	Vrtljaji motorja	Teža	Dimenzije	Vrsta zaštite Razred zaštite	Trajanje vklopa
H	MŰSZAKI ADATOK	Tápfeszültség	Névéges teljesítmény	Áramfelhasználás	Tartály űrtartalom	Maximális nyomás	Elszívott levegő	Motor fordulatszám	Súly	Méretlek	Védeltségi osztály Védeltségi fok	Szakaszos üzemelés
CZ	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájecí napětí	Nominální výkon	Spořítěbovaný proud	Objem nádrže	Máximální tlak	Množství nasávaného vzduchu	Obřátky motoru	Váha	Rozměry	Třída ochrany Stupeň ochrany	Poměr přerušení
SK	TECHNICKÉ ÚDAJE	Napájacie napätie	Nominálny výkon	Spožtiebovaný prúd	Objem nádrže	Máximálny tlak	Množstvo nasávaného vzduchu	Obřátky motora	Váha	Rozmery	Trieda ochrany Stupeň ochrany	Vzťah prerušenia
RUS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Напряжение питания	Номинальная мощность	Потребляемый ток	Емкость резервуара	Максимальное давление	Отсасываемый воздух	Число оборотов двигателя	Масса	Габариты	Класс защиты Степень защиты	Отношение продолжительности
N	TEKNISCHE DATA	Matespanning	Nominell effekt	Strömforbruk	Tankens kapasitet	Maks. trykk	Innsugd luft	Motorens omdreining	Vekt	Mål	Beskyttelsesklasse Beskyttelsesgrad	Driftforhold
TR	TEKNİK VERİLER	Elektrik gerilimi	Nominal güç	Emilen akım	Hazne kapasitesi	Azami basınç	Emilen hava	Motor devri	Ağırlık	Boyutlar	Koruma sınıfı Koruma derecesi	Aralıklı çalıştırma
RO	DATE TEHNICE	Tensiune de alimentare	Puier nominală	Consum de curent	Capacitate rezervor	Presiune maximă	Aer aspirat	Turații motor	Greutate	Dimensiuni	Clasa de protecție Gradul de protecție	Raport de intermitență
BG	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	Захранващо напрежение	Номинална мощност	Потригната електрическа енергия	Вместимост на резервоара	Максимално налягане	Засмукван въздух	Обороти на двигателя	Маса	Размери	Клас на защита Степен на защита	Отношение на неравностойност на работния режим
SRB	TEHNIČKI PODATCI	Napon napajanja	Nominalna snaga	Potrošnje struje	Kapacitet rezervoara	Maksimalni pritisk	Usisani vazduh	Obrtaji motora	Težina	Dimenzije	Klasa zaštite Razred zaštite	Način rada
LT	TECHINIAI DUOMENYS	Maitinio įtampa	Nominali galia	Sunaudojama srovė	Tverties jauda	Maksimalus slėgis	Išsurbiamas oras	Motora apgręžimai	Masė	Apjūms	Apsaugos klasė Apsaugos laipsnis	Veikimas su pertraukomis
EST	TEHNILISED ANDMED	Toitepinge	Nominaalvõimsus	Arakasutatav rõhk	Paagi võimsus	Maksimaalne rõhk	Iesukatsis gaiss	Moootori pöörde	Mass	Maht	Kaitse klass Kaitse base	Kasutusotkudel
LV	TEHNISKE PARAMETRI	Brašanas spriegums	Nomināla jauda	Patērieta strāva	Balka pieņemums	Maksimālais spiediens	Sūsiemēlavs ņiks	Motora apsisukumi	Masa	Apmērs	Azssardzības klase Azssardzības pakāpe	Pārtraukumu gaitēcha
		230 V 50 Hz	1100W 1,5 HP	5A	2 lt	8 bar	180 lt/min	3400 rpm	≈ 9 kg	150x55x 345(h) mm	II IP20	S3-15

**A****B****C**







## **GB** Preserve this handbook for future reference

Before using the compressor, read the instructions for use carefully and comply with the following safety precautions. Consult this handbook if you have any doubts regarding functioning

Preserve all the documentation so that anyone who uses the compressor can consult this beforehand.

### **1 SAFETY RULES**

 This symbol indicates warnings to be read before using the product so as to prevent injury to the user.

 Compressed air is a potentially dangerous form of energy; always take great care when using the compressor and its accessories.

 Warning: the compressor may restart when power is restored following a blackout.

An ACOUSTIC PRESSURE's value of 4 m. corresponds to the ACOUSTIC POWER's value stated on the yellow label located on the compressor, minus 20 dB.

#### **DO'S**

- The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places with dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.
- Keep the work area free. When operating, the compressor must be placed on a stable surface.
- Safety goggles should be worn when using the compressor in order to protect the eyes against any foreign bodies lifted by the jet of air.
- If possible, when using air-powered accessories, wear safety clothing.
- Always maintain a safety distance of at least 2 meters between the compressor and the work area.
- Check for correspondence between the compressor

plate data with the actual specifications of the electrical system. A variation of  $\pm 10\%$  with respect of the rated value is allowed.

- Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.
- Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm<sup>2</sup>. Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.
- Always use the handle to move the compressor.
- When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, air-powered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).
- To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent duty operation as indicated on the technical dataplate (for example, S3-25 means 1.5 minutes ON, 8.5 minutes OFF). In case of overheating, the thermal cutout of the motor is released, automatically cutting off the power when the temperature is too high due to excess current take-off. The motor restarts automatically when normal temperature conditions are restored.

#### **DON'TS**

- Never direct the jet of air towards persons, animals or your body.
- Never let the compressor come into contact with water or other liquids and never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor: as the appliance is live, this could cause electrocution or short-circuits.
- Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- Never yank the power cable to disconnect the plug from the power outlet or to move the compressor.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).
- If this compressor is used outdoors, always remember to stow it after use in a covered or closed place.
- Never use the compressor outdoors in rain or bad weather.

- Never allow inexperienced persons to use the compressor without suitable surveillance. Keep animals at a distance from the work area.
- The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes or to fill the air bottles of scuba divers.
- Do not place flammable or nylon/fabric objects close to and/or on the compressor.
- Do not cover the air inlets on the compressor.
- Do not open or tamper with any part of the compressor. Contact an authorized Service Center.

## COMPONENTS (fig. A - B - C)

1	On/off switch	8,9,10	Inflation adapters
2	Receiver air pressure gauge	11	Inflation gun
3	Remote Control	12	Blower gun
3a	Rubber pipe	13	Inflation adapters housing
4	Operating pressure adjustment knob	14	Remote Control and rubber pipe housing
5	Air used pressure gauge	15	Power cable
6	Compressed air outlet with quick connect	16	Power cable housing
7	Receiver condensation drainage tap		

## 2 CONNECTING ACCESSORIES TO THE COMPRESSOR

**⚠ Before connecting accessories, always make sure that the compressor is OFF.**

All accessories are connected to the compressor by means of the **REMOTE CONTROL (3)**, which is fitted with quick-connect connector.

Connect selected accessory to the end (A) of Remote Control (fig. 1): push the accessory plug B firmly into A until you hear a metallic click (it means connection has been successful).

Once you finish, switch compressor off, empty compressed air tank by operating the connected accessory in vacuum (e.g. blow the jet in vacuum), then disconnect accessory from Remote Control, pulling the external flange of quick-connect connector C backwards (fig. 2).

## 3 USE OF THE COMPRESSOR

Connect selected accessory. Connect compressor to the electricity network by means of mains cable 15 situated in housing 16, in the lower left corner of the compressor.

Press switch 1 to start the compressor. The compressor will continue to operate until the

air receiver is completely full. On reaching maximum pressure (8 bar), the compressor will stop automatically. The pressure value of the air contained in the receiver is indicated on gauge 2.

For reasons of safety and for improved use, the accessories must operate at a specific pressure, indicated in table 1 and represented by the colored segments of the gauge 5. To adjust the specific operating pressure for each accessory, turn knob 4 in a clockwise direction (+) to increase the pressure and in a counterclockwise direction (-) to reduce it (check the precise pressure level on gauge 5).

Once you have set a suitable operating pressure, the accessory is ready for use.

It is normal for the compressor to stop and restart at intervals during use of the compressed air.

**You can use compressed air also at a distance from a power source:** fill the receiver contained inside beforehand following the procedure described above; disconnect the compressor from the power supply, take the compressor to the place where it is to be used, connect and use the accessory required. The time of use prior to another recharge depends on the volume of air you consume.

When you have finished using the compressor, switch off switch 1 and disconnect the power cable 15 from the current outlet, replacing it in the housing



**16** on the back. Run the accessory connected dry until there is no more air in the receiver.

It is advisable to store all inflation adapters in its housing **13**, in the upper left corner of the compressor.

It is advisable to store Remote Control in its housing **14**, placed on the compressor front.

## MAINTENANCE

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making sure you have unplugged the compressor from the current outlet.

After approx. 2 hours of use, the condensate that has formed must be drained from the receiver. First of all, vent all the air using the accessory connected, as described above. Back off vent valve **7** located underneath the compressor (switched off beforehand) by two turns, taking care to maintain the compressor in a vertical position. After draining all the water, draw up the valve tightly.

**Warning:** If the water that condenses is not drained, it may corrode the receiver, reducing its capacity and impairing safety. As it is a contaminating product, condensate must be **DISPOSED** of in accordance with laws on protection of the environment and current legislation.

The compressor must be disposed in conformity with the methods provided for by local regulations.

## 4 INFLATION GUN

For inflating tires, rubber dinghies, air beds, footballs and other objects

**Warning:** Do not direct the jet of compressed air towards people or animals.

**Never** inflate the objects above the recommended inflation pressure as this may be dangerous and cause damage and/or injuries.

## USE

- 1) Connect the inflation gun **11** to the compressor as explained in chapter "2 - CONNECTING THE ACCESSORIES TO THE COMPRESSOR".
- 2) When inflating **tires** or certain **bicycle tires**, it is not necessary to insert any of the adapters (fig. 5). Press tab **E** (fig. 3) and connect the hose of the gun to the tire pushing the fitting on the valve and then releasing the tab.
- 3) Inflate the tire pressing lever **F** (fig. 4). Release the lever and read the pressure reached on gauge **G** of the gun. Repeat the operation until the pressure required is obtained. In the case of over-inflation, press button **H** to reduce inflation pressure.  
**Warning:** do not hold down the lever too long before checking the pressure reached as this could cause explosion of the object being inflated.
- 4) When inflating **footballs, rubber dinghies, certain bicycle tires and children's inflatable swimming-pools**, you may have to use a suitable adapter (fig. 6).  
Adapter **8** is used for footballs  
Adapter **9** is used for rubber dinghies, air beds and children's swimming-pools  
Adapter **10** is used for certain bicycles  
Select the suitable adapter and push it in the inflation hose pressing tab **E** (fig. 6). Once it is inserted, release tab **E**.  
To secure the adapter, turn it slightly in a clockwise direction
- 5) Inflate the object concerned as described in point 3).

## TIPS FOR USING THE INFLATION GUN

Use the inflation gun at least once every two weeks in order to check that your tires are at the right pressure; this promotes fuel economy, increases the service life of your tires and improves safety as it reduces braking distances and improves handling of the vehicle.


## MAINTENANCE


Do not clean the inflation gun and adapters with solvents or flammable or toxic liquids.

## 5 BLOWER GUN

To remove dust and dirt.

**PRESSURE LEVEL: 4 - 8**

 **Warning:** it is advisable to wear safety goggles when using the blower gun.

 **Do not direct the jet of compressed air towards people or animals.**  
**Take care not to blow dust and dirt towards yourself or other persons.**

## USE

- 1) Connect the blower gun **12** to the compressor as explained in chapter "2 - CONNECTING THE ACCESSORIES TO THE COMPRESSOR".
- 2) Set operating pressure to the value indicated for this accessory (see **table 1**).
- 3) Direct the blower gun towards the surface to be cleaned and press the lever **F** (**fig. 7**). The flow of air can be regulated according to how far you press down lever **F**.

## TIPS FOR USING THE BLOWER GUN

Clean the carpets of your home or car mats very efficiently using the blower gun. It is also ideal for keyboards, electrical items, refrigerators, cameras, TV cameras, glassware and the filters of vacuum cleaners (**fig. 8**).

**Warning:** when using the blower gun on delicate or precision equipment (TV cameras, camera lenses, etc.) reduce the pressure of the jet to minimum value.

## MAINTENANCE

Do not clean the blower gun with solvents or flammable or toxic liquids.

## 6 OTHER USES

Other uses\* are possible purchasing the accessories separately.

TABLE 1 - RECOMMENDED OPERATING PRESSURES

FUNCTION	APPLICATION	INFLATION PRESSURE (IN BAR)	OPERATING PRESSURE (IN BAR)
Inflation	To inflate: footballs	0,8 - 1**	1 - 4
	Dinghies, air beds, children's swimming pools	0,5 - 1**	
	Tires	2 - 3	
	Ordinary bicycle tires	1 - 3	
	Mountain bike tires	2 - 2,5	
Blowing	To remove dust from ordinary objects		8
	To remove dust from precision equipment		4
Painting*	To paint small surfaces at low pressure		2 - 3
	For airbrush work		1,5 - 2
Washing/spraying*	For washing with air/water gun		8
	To spray detergents on engines		8
	To spray water/products on plants/flowers		
Clinching/Nailing*	For woodwork		8

\*\* Consult the indications provided on the object to be inflated.

Please check that the air consumption and the maximum working pressure of the pneumatic tool to be used are compatible with the pressure set on the pressure regulator and with the amount of air supplied by the compressor.